

### **Dodatok č. 1 k zmluve o termínovanom úvere č. 319/2011/UZ**

(ďalej len **Dodatok**) uzavretý medzi stranami:

Obec Raslavice, IČO: 00322521, Hlavná 154, 086 41 Raslavice (ďalej len **Dlžník**) a

Všeobecná úverová banka, a.s., so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel Sa, vložka č.: 341/B (ďalej len **Veriteľ**).

Tento Dodatok mení a dopĺňa zmluvu o termínovanom úvere č. 319/2011/UZ uzavretú medzi Dlžníkom a Veriteľom dňa 11.04.2011 (ďalej len **Zmluva o úvere**) v súlade s článkom 19. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecne obchodné podmienky pre úvery.

#### **1. Výkladové pravidlá a definície**

1.1 V tomto Dodatku:

- (a) **Deň účinku dodatku** znamená deň, v ktorý Veriteľ písomne potvrdil Dlžníkovi, že mu boli doručené všetky dokumentárne odkladacie podmienky uvedené v prílohe odkladacie podmienky tohto Dodatku, v takej forme a s takým obsahom, aké sú pre Veriteľa akceptovateľné, pričom v prípade, že tento Dodatok je v zmysle Zákona o slobode informácií č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov povinne zverejňovaným, je Dlžník uzrozumený s tým, že v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka môže byť Dňom účinku dodatku najskôr deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia;
- (b) Pokiaľ nie je v tomto Dodatku výslovne uvedené inak, výrazy s veľkým začiatočným písmenom uvedené v Zmluve o úvere majú v tomto Dodatku význam, ktorý je im priradený v Zmluve o úvere.

1.2 Ustanovenia článku 1. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecne obchodné podmienky pre úvery sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na Zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

#### **2. Zmeny**

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že počnúc Dňom účinku dodatku sa Zmluva o úvere mení a dopĺňa nasledovne:

- (a) ustanovenie článku 1 prílohy zmluvy o úvere Špecifické podmienky úveru o spôsobe poskytnutia peňažných prostriedkov sa vypúšťa a nahrádza sa nasledovne:

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že za predpokladu splnenia všetkých podmienok uvedených v zmluve o úvere budú peňažné prostriedky poskytnuté nasledujúcim spôsobom:

a./ po častiach a to v súlade so žiadosťou Dlžníka, ktorej výška a účel musí byť v súlade s účelom úveru tak, že vykoná platby v prospech tretích osôb na základe Dlžníkom predložených dokladov akceptovaných Veriteľom a to v súvislosti s Projektom 1, Projektom 2 a Projektom 3 (v maximálnej výške 330 596,00 EUR),

b./ po častiach a to v súlade so žiadosťou Dlžníka, ktorej výška a účel musí byť v súlade s účelom úveru tak, že vykoná platby v prospech tretích osôb na základe Dlžníkom predložených dokladov akceptovaných Veriteľom a to v súvislosti s Projektom 4, Projektom 5 a Projektom 6 (v maximálnej výške 64 404,00 EUR).

#### **3. Záväzky Dlžníka**

Dlžník sa zaväzuje riadne a včas splniť všetky povinnosti, ktoré sú mu uložené týmto Dodatkom.

#### 4. Platnosť

V prípade, ak Deň účinku dodatku nenastane v lehote 60 kalendárnych dní odo dňa podpisu tohto Dodatku, tento Dodatok stráca platnosť a účinnosť v nasledujúci deň po uplynutí tejto lehoty.

#### 5. Osobitné ustanovenia

- (a) Dlžník sa zaväzuje zaplatiť odplatu za zmenu zmluvných podmienok termínovaného úveru (uzavretie Dodatku k Zmluve o úvere) vo výške 335,00 EUR v deň uzavretia tohto Dodatku, najneskôr však v nasledujúci pracovný deň.

#### 6. Záverečné ustanovenia

- 6.1 S výnimkou zmien výslovne uvedených v článku 2 vyššie, ustanovenia Zmluvy o úvere zostávajú v platnosti a účinnosti v pôvodnom znení. Akýkoľvek odkaz v Zmluve o úvere na zmluvu o úvere sa odo Dňa účinku dodatku považuje za odkaz na Zmluvu o úvere v znení tohto Dodatku.
- 6.2 Ustanovenia prílohy Zmluvy o úvere Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, upravujúce rozhodné právo a rozhodcovskú dohodu, sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

Príloha:

1. Odkladacie podmienky

**Dlžník:**

Dňa: .....

Obchodné meno/Názov: Obec Raslavice

Meno: Ing. Anton Lamanec  
Funkcia/Oprávnenie: starosta

Podpis:  
.....

**Veriteľ:**

Dňa: .....

Všeobecná úverová banka, a.s.

Meno: Ing. Vladimír Il'ko  
Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov senior (na základe plnomocenstva zo dňa 01.01.2012)

Podpis:  
.....

Meno: Ing. Monika Purdešová

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov (na základe plnomocenstva zo dňa 01.01.2012)

Podpis:

.....

**Príloha**

**Odkladacie podmienky**

**Dlžník**

Písomné potvrdenie vystavené a podpísané hlavným kontrolórom Dlžníka podľa ustanovenia § 17 ods. 9 zákona č. 583/2004 Z.z., ktoré potvrdzuje dodržanie všetkých podmienok na prijatie návratných zdrojov financovania Dlžníkom.

**Ďalšie odkladacie podmienky**

Písomné potvrdenie Dlžníka alebo Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tohto Dodatku v súlade so zákonom číslo 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.